

## Nikon EN-EL8

**Jp** Li-ion リチャージャブルバッテリー 使用説明書

**En** Rechargeable Li-ion Battery Instruction Manual

**De** Wiederaufladbarer Li-ion-Akku Bedienungsanleitung

**Fr** Accumulateur rechargeable au Li-ion Manuel d'instructions

**Es** Batería recargable de ion de Litio Manual de Instrucciones

**Se** Uppladdningsbart Li-jonbatteri Bruksanvisning

**Ru** Литий-ионная аккумуляторная батарея Инструкция по эксплуатации Англ

**Nl** Oplaadbare Li-ion batterij Gebruikshandleiding

**It** Batteria ricaricabile agli ioni di litio Manuale di Istruzioni

**Ck** 充电锂电池 使用说明书

**Ch** 充電鋰電池 使用説明書

**Kr** Li-ion 충전용배터리

사용설명서

<span></span>	<div>Printed in Japan SBS5011(C2) 6MAW28C2~</div>
---------------	---

−端子 / Negative Terminal/ Minuspol/Borne négative/ Terminal negativo/Minuskontakt

+端子 / Positive Terminal/Pluspol/ Borne positive/Terminal positivo/ Pluskontakt

T 端子(温度検知端子) / Charge controller contact/ Kontakt der Ladungssteuerung/Borne thermostat/ Terminal termistor/Ladningskontrollkontakt

−端子カバー / Terminal Cover Schutzdeckel Cape-borne Tapa de terminales Kontaktlock

ホログラムシール: ホログラムシールは、ニコン純正品を識別するためのものです

Holographic seal: Identifies this device as an authentic Nikon product.

Holografischer Siegel: Identifiziert dieses Gerät als ein authentisches Nikon Produkt.

Scellé holographique: Identifie cet appareil en tant que produit Nikon authentique.

Sello holográfico: Identificar a este dispositivo como un auténtico producto Nikon.

Holografiskt sigill: Identifier denna enhet som en autentisk Nikon-produkt.

### 日本語

このたびは、Li-ion リチャージャブルバッテリー EN-EL8 をお買い上げいただきありがとうございます。本製品はニコンデジタルカメラ専用の充電式電池で、ACアダプター EH-63 を接続したカメラおよび、バッテリーチャージャー MH-62 で繰り返し充電して使用できます。ご使用の前に、本書、カメラまたはバッテリーチャージャー MH-62 の使用説明書をよくお読みください。

なお、EN-EL8 に対応したカメラについては、ご使用のカメラの使用説明書でご確認ください。

### 安全上のご注意

ご使用前に「安全上のご注意」をよくお読みの上、正しくお使いください。この「安全上のご注意」は製品を安全に正しく使用していただき、あなたや他の人々への危害や財産への損害を未然に防止するために、重要な内容に記載されています。

お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに必ず保管してください。表示と意味は次のようになっています。

<span></span> <b>危険</b>	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が高いと想定される内容を示しています。
<span></span> <b>警告</b>	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が死または重傷を負う可能性が想定される内容を示しています。
<span></span> <b>注意</b>	この表示を無視して、誤った取り扱いをすると、人が傷害を負う可能性が想定される内容および物的損害の発生が想定される内容を示しています。

<span></span> <b>危険</b>	△ 記号は、注意（警告を含む）を促す内容を告げるものです。図の中や近くに具体的な注意事項（左図の場合は感電注意）が描かれています。
<span></span>	○ 記号は、禁止（してはいけないこと）の行為を告げるものです。図の中や近くに具体的な禁止内容（左図の場合は分解禁止）が描かれています。
<span></span> <b>危険</b>	電池を火に投入したり、加熱しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
<span></span> <b>禁止</b>	電池をショート、分解しないこと 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
<span></span> <b>分解禁止</b>	専用 AC アダプターを使用してカメラで充電すること、または専用充電器を使用すること 液もれ、発熱、破裂の原因となります。
<span></span> <b>危険</b>	ニコンデジタルカメラ専用の充電式電池です。EN-EL8 に対応していない機器には使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
<span></span> <b>危険</b>	ネックレス、ヘアピンなどの金属製のものと一緒に運んだり保管しないこと ショートして液もれ、発熱、破裂の原因となります。 持ち運ぶときは端子カバーをつけてください。
<span></span> <b>危険</b>	電池からもれた液が目に入ったときはすぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること そのままにしておくと、目に傷害を与える原因となります。
<span></span> <b>警告</b>	電池からもれた液が水に入ったときはすぐにきれいな水で洗い、医師の治療を受けること そのままにしておくと、目に傷害を与える原因となります。
<span></span> <b>警告</b>	電池は幼児の手の届かない所に置くこと 幼児の飲み込みの原因となります。万一飲み込んだ場合は、直ちに医師にご相談ください。
<span></span> <b>水け禁止</b>	水につけたり、ぬらさないこと 液もれ、発熱の原因となります。
<span></span> <b>使用禁止</b>	変色・変形、そのほか今までと異なることに気づいたときは使用しないこと 液もれ、発熱の原因となります。
<span></span> <b>警告</b>	充電の際に所定の充電時間を超過しても充電が完了しない場合には、充電をやめること 液もれ、発熱の原因となります。
<span></span> <b>警告</b>	電池をリサイクルするときや、やむを得ない廃棄するときは、テープなどで接点部を絶縁すること 他の金属と接触すると、発熱、破裂、発火の原因となります。 ニコンサービスセンター、ヤリサイクル協力店へご持参くださるか、お住まいの自治体の規則に従って廃棄してください。
<span></span> <b>警告</b>	電池からもれた液が皮膚や衣服に付いたときは、すぐにきれいな水で洗うこと そのままにしておくと、皮膚がかぶれたりする原因となります。
<span></span> <b>注意</b>	電池に強い衝撃を与えたり、投げたりしないでこと 液もれ、発熱、破裂の原因となることがあります。
<span></span> <b>小型充電式電池のリサイクル</b>	不要になった充電式電池は、貴重な資源を守るために、廃棄しないで充電式電池リサイクル協力店へお持ちください。
<span></span> <b>■ 使用上のご注意</b>	
<span></span> <b>重要：</b>	カメラから取り外したバッテリーを保管したり、持ち運ぶ場合は、必ず付属の端子カバーを付けてください。バッテリーの端子がショートすると、液もれ、発熱、破裂、破損の原因となり危険です。
<span></span>	● EN-EL8 に対応していない機器に使用しないでください。
<span></span>	● 充電方法やその他の注意事項などについては、カメラまたはバッテリーチャージャー MH-62 の使用説明書をご覧ください。
<span></span>	● 初めて使用する時や、長時間放置した後で使用する時は、必ず AC アダプター EH-63 を接続したカメラまたはバッテリーチャージャー MH-62 で充電してからご使用ください。

お守りいただく内容の種類を、次の絵表示で区分し、説明しています。

● 周囲の温度が 0 ～ 40℃ の範囲を超える場所で使用しないでください。バッテリーの性能が劣化したり、故障の原因となります。

● 充電は室温（5 ～ 35℃）で行ってください。

● 充電が完了したバッテリーを、続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

● 充電直後や使用直後などに、温度が上がる場合がありますが、性能その他に異常はありません。

● 低温時では、バッテリーが充分に充電されていても、使用できる時間が短くなります。低温時に撮影する場合は、充分に充電した予備のバッテリーを用意して、暖めながら交互に使用してください。

● 十分に充電したにもかかわらず、室温での使用状態でバッテリーの使用時間が極端に短くなってきた場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージャブルバッテリー EN-EL8 をお求めください。

● しばらく使用しない場合は、カメラでバッテリーを使い切った状態を保管してください。

● 長期間保管する場合は、年に一回程度充電した後、カメラでバッテリーを使い切ってから保管してください。

● 使用しない時は必ずバッテリーをカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。付けたままにしておくと、電源が切れていても微量電流が流れていますので、過放電になり使用できなくなるおそれがあります。

● 付属の端子カバーを付けて、涼しいところで保管してください。

● 周囲の温度が 15 ～ 25℃ くらいの乾燥したところをおすすめします。

● 暑いところや極端に寒いところは避けてください。

● バッテリーの端子が汚れたら乾いた布で拭き、端子をきれいにしてからご使用ください。

● 万一、異常に熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

### ■ 主な仕様

形式： 充電式リチウムイオン電池
定格容量：3.7 V/730 mAh
使用温度：0 ～ +40℃
大きさ（突起部除く）：
約35 (W) ×47 (H) ×5 (D) mm
質量(重さ):約 17 g (端子カバーを除く)

● 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

● 周囲の温度が 0 ～ 40℃ の範囲を超える場所で使用しないでください。バッテリーの性能が劣化したり、故障の原因となります。

● 充電は室温（5 ～ 35℃）で行ってください。

● 充電が完了したバッテリーを、続けて再充電しないでください。バッテリー性能が劣化します。

● 充電直後や使用直後などに、温度が上がる場合がありますが、性能その他に異常はありません。

● 低温時では、バッテリーが充分に充電されていても、使用できる時間が短くなります。低温時に撮影する場合は、充分に充電した予備のバッテリーを用意して、暖めながら交互に使用してください。

● 十分に充電したにもかかわらず、室温での使用状態でバッテリーの使用時間が極端に短くなってきた場合は、バッテリーの寿命です。新しいリチャージャブルバッテリー EN-EL8 をお求めください。

● しばらく使用しない場合は、カメラでバッテリーを使い切った状態を保管してください。

● 長期間保管する場合は、年に一回程度充電した後、カメラでバッテリーを使い切ってから保管してください。

● 使用しない時は必ずバッテリーをカメラや、バッテリーチャージャーから取り外してください。付けたままにしておくと、電源が切れていても微量電流が流れていますので、過放電になり使用できなくなるおそれがあります。

● 付属の端子カバーを付けて、涼しいところで保管してください。

● 周囲の温度が 15 ～ 25℃ くらいの乾燥したところをおすすめします。

● 暑いところや極端に寒いところは避けてください。

● バッテリーの端子が汚れたら乾いた布で拭き、端子をきれいにしてからご使用ください。

● 万一、異常に熱くなる、煙が出る、こげ臭いなどの異常や不具合が起きたときは、すぐに使用を中止して販売店またはニコンサービスセンターに修理を依頼してください。

### ■ 主な仕様

形式： 充電式リチウムイオン電池
定格容量：3.7 V/730 mAh
使用温度：0 ～ +40℃
大きさ（突起部除く）：
約35 (W) ×47 (H) ×5 (D) mm
質量(重さ):約 17 g (端子カバーを除く)

● 仕様、外観の一部を、改善のため予告なく変更することがあります。

### English

The EN-EL8 is a rechargeable battery for use exclusively with Nikon digital cameras. It can be recharged repeatedly using the MH-62 battery charger or by inserting it in the camera and connecting the camera to EH-63 AC adapter. Before using this product, be sure to read the documentation provided with your digital camera to both confirm that this product is for use with your camera, and to ensure correct usage of the product. Be sure also to read this manual and the documentation provided with the battery charger.

#### Safety Precautions

To ensure proper operation, read this manual thoroughly before using this product. After reading, be sure to keep it where it will be read by all those who use the product.

<span></span> <b>⚠ WARNINGS</b>	
<span></span>	● The EN-EL8 for is use with supported Nikon digital camera only.
<span></span>	● Recharge using MH-62 battery chargers or a camera powered by EH-63 AC adapter only.
<span></span>	● Do not expose the battery to heat or flame.
<span></span>	● Do not attempt to disassemble or modify the battery.
<span></span>	● Do not short the positive and negative battery terminals with a metal object such as a necklace or keys.

Failure to follow these instructions could cause the battery to leak corrosive liquids, overheat, explode, or cause other damage to the battery.

**Precautions for Use**

#### IMPORTANT

*After removing the battery from the camera for storage or transportation, be sure to attach the terminal cover included with the EN-EL8. Shorting the battery could result in leakage, fire explosion, or other damage to the battery.*

- Do not connect the EN-EL8 to any EN-EL8 non-compatible device.
- See the documentation provided with the camera or MH-62 battery charger for information on recharging the product, as well as for further cautions and warnings that must be observed when recharging.
- Charge the battery before using the product for the first time, or before using the product following an extended period of disuse. The battery can be recharged using the MH-62 battery charger or by inserting it in the camera and connecting the camera to EH-63 AC adapter.
- Do not use the battery at ambient temperatures below 0°C (32°F) or above 40°C (104°F). Failure to observe this precaution could damage the battery or impair its performance.
- When recharging, the ambient temperature should be in the vicinity of 5–35°C (41–95°F).
- Do not attempt to recharge a fully-charged battery. Failure to observe this precaution will result in reduced battery performance.
- You may notice that the battery is hot directly after use or recharging; this does not indicate a malfunction.
- In cold conditions, the battery may require frequent recharging even when fully charged. It is recommended that you keep a fully-charged spare battery in a warm place and exchange as necessary when taking pictures in cold weather.
- A marked drop in the time a fully-charged battery retains its charge, when used at room temperature, indicates that the battery needs to be replaced. Purchase a new EN-EL8 battery.

- If the battery will not be used for some time, insert it in the camera and run it flat before removing it for storage.
- If the battery is kept in storage for a long period, charge the battery and then use the camera to run it flat again at least once a year.
- Always remove the battery from the camera or battery charger when it is not being used. Left installed, minute amounts of current flow even when unused, and the battery may become excessively drained and no longer function.
- Attach the terminal cover and store in a cool place.
- The battery should be stored in a dry location with an ambient temperature of 15–25°C (59–77°F).
- Do not leave the battery in hot or extremely cold places.

- Should the battery terminals become dirty, wipe them off with a clean, dry cloth before use.
- Should you notice smoke or an unusual smell coming from the charger, unplug it, taking care to avoid burns. Take the charger to a Nikon representative for inspection.

**Specifications**  
Type: Rechargeable lithium-ion battery  
Rated capacity: 3.7 V/730 mAh  
Operating temperature: 0 – +40°C (+32–104°F)  
Dimensions: Approximately 35(W) ×47(H) × 5(D) mm (1.4 × 1.8 × 0.2), excluding projections  
Weight: Approximately 17 g (0.6oz), excluding terminal cover

Improvements to this product may result in unannounced changes to specifications and external appearance.

### Deutsch

Der EN-EL8 ist ein wiederaufladbarer Akku, der ausschließlich für die Verwendung mit Nikon-Digitalkameras vorgesehen ist. Der Akku kann mithilfe des Akkuladegeräts MH-62 oder durch Einsetzen in die Kamera und Verwendung eines kompatiblen Netzadapters wiederholt aufgeladen werden. Lesen Sie sich vor dem Verwenden dieses Produkts die mit Ihrer Digitalkamera bereitgestellte Dokumentation durch, um die Eignung dieses Produkts für die Verwendung mit Ihrer Kamera sowie die korrekte Verwendung des Produkts sicherzustellen. Lesen Sie sich unbedingt auch dieses Handbuch sowie die mit dem Akkuladegerät bereitgestellte Dokumentation durch.

#### Sicherheitshinweise

Bitte lesen Sie diese Sicherheitshinweise aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Nikon-Produkt in Betrieb nehmen, um Schäden am Produkt zu vermeiden. Halten Sie diese Sicherheitshinweise für alle Personen griffbereit, die dieses Produkt benutzen werden.

<span></span> <b>⚠ ACHTUNG</b>	
<span></span>	● Der EN-EL8 ist nur für die Verwendung mit kompatiblen Digitalkameras von Nikon bestimmt.
<span></span>	● Laden Sie den Akku nur mit dem Akkuladegerät MH-62 oder über eine Kamera, die an einen kompatiblen Netzadapter angeschlossen ist, auf.
<span></span>	● Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen oder offenem Feuer aus.
<span></span>	● Versuchen Sie niemals den Akku zu öffnen und nehmen Sie auch keine äußerlichen Veränderungen vor.
<span></span>	● Achten Sie darauf dass Plus- und Minuspol des Akkus nicht versehentlich durch Metallgegenstände wie Schlüssel oder Halsketten kurzgeschlossen werden.
<span></span>	Bitte beachten Sie diese Warnhinweise unbedingt, anderenfalls können aus dem Akku ätzende Flüssigkeiten austreten, er kann überhitzen oder explodieren oder es können andere Schäden am Akku auftreten.

### Notungshinweise

**⚠WICHTIG**  
*Wenn Sie den Akku zur Aufbewahrung oder zum Transport aus der Kamera herausnehmen, sollten Sie stets den Schutzdeckel aufsetzen, damit die Kontakte geschützt sind. Schließen Sie die Kontakte nicht kurz, andernfalls besteht die Gefahr, dass der Akku beschädigt wird oder ausläuft, explodiert und einen Brand verursacht.*

- Verbinden Sie den Akku EN-EL8 niemals mit Geräten, die nicht für die Verwendung des Akku EN-EL8 vorgesehen sind.
- Lesen Sie sich in der mit der Kamera oder dem Akkuladegerät MH-62 bereitgestellten Dokumentation die Informationen zum Aufladen des Produkts sowie die weiteren Warnhinweise durch, die beim Aufladen zu beachten sind.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie das Produkt erstmals verwenden oder wenn Sie das Produkt längere Zeit nicht mehr verwendet haben. Der Akku kann aufgeladen werden, indem das Akkuladegerät MH-62 verwendet wird oder indem der Akku in die Kamera eingelegt und die Kamera an einen kompatiblen Netzadapter angeschlossen wird.
- Die Raumtemperatur sollte während des Aufladens der Batterie zwischen 0–40 °C liegen, da sich die Batterie sonst nicht vollständig auflädt oder nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Beim Aufladen des Akkus sollte die Umgebungstemperatur zwischen +5 °C und +35 °C liegen.
- Laden Sie keinen Akku auf der bereits vollständig aufgeladen ist. Ein Überladen kann die Leistung des Akkus mindern.
- Der Akku erwärmt sich bei Benutzung oder beim Aufladen. Diese Erwärmung stellt keine Fehlfunktion dar.

- Bei niedrigen Temperaturen ist der Akku u.U. häufig aufzuladen, und zwar sogar auch dann, wenn er voll aufgeladen ist. Wir empfehlen, dass Sie einen voll aufgeladenen Extra-Akku in einem warmen Ort bereithalten, und ihn zum Auswechseln bei der Aufnahme von Bildern bei Niedrigtemperaturen verwenden.
- Wenn bei einem vollständig aufgeladenen Akku ein ungewöhnlich schneller Kapazitätsverlust festzustellen ist und dieser Kapazitätsverlust wiederholt bei normaler Raumtemperatur auftritt, ist die Lebensdauer des Akkus erschöpft. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler und tauschen Sie den verbrauchten Akku gegen einen neuen EN-EL8 aus.
- Sollte der Akku eine gewisse Zeit lang nicht verwendet werden, bitte den Akku in die Kamera einlegen, ihn entleeren und danach zur Lagerung herausnehmen.
- Sollte der Akku für längere Zeit aufbewahrt werden, bitte den Akku aufladen und ihn dann wieder mindestens einmal pro Jahr entleeren.
- Wenn Sie die Kamera oder das Ladegerät längere Zeit nicht in Betrieb nehmen sollten Sie den Akku aus der Kamera bzw. aus dem Ladegerät entnehmen. Auch bei ausgeschalteter Kamera bzw. ausgeschaltetem Ladegerät fließt zwischen den Polen des Akkus eine minimale Menge an Strom, was dazu führen kann dass der Akku sich sehr stark entlädt und unbrauchbar wird.
- Lagern Sie den Akku immer mit aufgesetztem Schutzdeckel an einem trockenen und kühlen Ort.
- Die Umgebungstemperatur bei der Lagerung sollte zwischen +15 °C und +25 °C liegen.
- Setzen Sie den Akku keiner extremen Kälte oder Hitze aus.
- Verschmutzte Kontakte (Plus- und Minuspol) lassen sich mit einem sauberen und trockenen Tuch reinigen.
- Bei Rauch- oder ungewohnter Geruchsentwicklung sollten Sie das Akkuladegerät sofort vom Stromnetz trennen, um einem möglichen Brand vorzubeugen. Bitte wenden Sie sich zur Beseitigung der Störungen an Ihren Fachhändler oder an den Nikon-Kundendienst.

**Technische Daten**  
Type: Wiederaufladbarer Lithium-Ionen-Akku  
Nennleistung: 3,7 V/730 mAh  
Betriebstemperatur:0 – +40 °C  
Abmessungen: ca. 47 (H) × 35 (B) × 5 (T) mm (ohne Positionierungsstift)  
Gewicht: ca. 17 g (ohne Schutzdeckel)

Änderungen der technischen Daten und des Produktdesigns im Sinne des technis chen Fortschritts vorbehalten.

### Français

L'accumulateur EN-EL8 est un accumulateur rechargeable destiné exclusivement aux appareils photos numériques Nikon et qui se recharge avec le chargeur d'accumulateur MH-62 ou en l'insérant dans l'appareil photo et en connectant ce dernier à un adaptateur secteur compatible. Avant de l'utiliser, consultez la documentation fournie avec votre appareil numérique pour vérifier à la fois sa compatibilité et son utilisation. Nous vous conseillons de lire attentivement le présent manuel ainsi que la documentation accompagnant le chargeur d'accumulateur.

**Précautions de sécurité**  
Pour utiliser correctement ce produit, lisez attentivement ce manuel avant toute utilisation. Gardez-le ensuite précieusement dans un endroit facilement accessible à tous ceux qui se serviront de ce produit.

### AVERTISSEMENT

- L'accumulateur EN-EL8 est destiné exclusivement aux appareils photo numériques Nikon pris en charge.
- Rechargez à l'aide de chargeurs d'accumulateur MH-62 ou d'un appareil photo alimenté exclusivement avec un adaptateur de secteur compatible.
- Ne l'exposez pas à la chaleur ou aux flammes.
- N'essayez pas de le démonter ou de le modifier.
- Ne court-circuitez pas les bornes positive et négative de l'accumulateur avec un objet métallique tel qu'un collier ou des clefs.
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner une fuite, une surchauffe, une explosion de la batterie ou tout autre type de dommage.

<span></span> <b>⚠ AVERTISSEMENT</b>	
<span></span>	● L'accumulateur EN-EL8 est destiné exclusivement aux appareils photo numériques Nikon pris en charge.
<span></span>	● Rechargez à l'aide de chargeurs d'accumulateur MH-62 ou d'un appareil photo alimenté exclusivement avec un adaptateur de secteur compatible.
<span></span>	● Ne l'exposez pas à la chaleur ou aux flammes.
<span></span>	● N'essayez pas de le démonter ou de le modifier.
<span></span>	● Ne court-circuitez pas les bornes positive et négative de l'accumulateur avec un objet métallique tel qu'un collier ou des clefs.

Download from Www.Somanuals.com. All Manuals Search And Download.

**Précautions d'utilisation**

#### IMPORTANT

*Après avoir retiré l'accumulateur de l'appareil photo afin de le ranger ou de le transporter, assurez-vous de bien fixer le cache-contacts fourni avec l'EN-EL8. Court-circuiter l'accumulateur pourrait provoquer des fuites et des explosions, ou l'endommager.*

- Ne connectez pas la batterie EN-EL8 à un dispositif qui n'est pas signalée comme compatible.
- Reportez-vous à la documentation fournie avec l'appareil photo ou le chargeur d'accumulateur MH-62 pour obtenir des informations sur la charge du produit ainsi que sur les précautions à observer lors d'une recharge.
- Chargez l'accumulateur avant d'utiliser le produit pour la première fois ou avant de l'utiliser après une période prolongée sans utilisation. L'accumulateur peut être rechargé à l'aide du chargeur d'accumulateur MH-62 ou en l'insérant dans l'appareil photo et en connectant celui-ci à un adaptateur de secteur compatible.
- Lorsque vous rechargez l'accumulateur, la température ambiante doit se situer entre 0–40°C. L'accumulateur risque sinon de ne pas se recharger entièrement ou ne pas fonctionner correctement.
- Lorsque vous rechargez l'accumulateur, la température ambiante doit être de l'ordre de 5–35°C.
- Ne tentez pas de recharger un accumulateur pleinement chargé, car ceci pourrait nuire à sa performance.
- Vous remarquerez que l'accumulateur est très chaud après avoir été utilisé ou rechargé. Ceci n'indique en aucun cas un mauvais fonctionnement.
- Par temps froid, même s'il est entièrement chargé, l'accumulateur se décharge plus rapidement. Lorsque vous photographiez par temps froid, nous vous conseillons de garder dans un endroit chaud un accumulateur de recharge entièrement chargé, et de l'intervenir si nécessaire.
- Une chute dans l'autonomie d'une batterie complètement rechargée et utilisée à température ambiante indique que cette dernière a besoin d'être remplacée par une nouvelle batterie EN-EL8.

- Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une certaine durée, insérez-le dans l'appareil photo et déchargez-le complètement avant de le stocker.
- Lorsque l'accumulateur a été stocké pendant une longue période chargez-le et déchargez-le de nouveau complètement au moins une fois par an.
- Enlevez systématiquement l'accumulateur de l'appareil photo ou du chargeur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Dans le cas contraire, une petite quantité de courant risque de passer à travers l'accumulateur, provoquant ainsi une perte de son énergie et un arrêt de son fonctionnement.
- Fixez le cache-borne et stocker l'accumulateur dans un endroit frais.
- L'accumulateur doit être conservé dans un endroit sec avec une température ambiante de 15–25°C.
- Ne laissez pas l'accumulateur dans des endroits extrêmement chauds ou froids.
- Lorsque les bornes de l'accumulateur se salissent, nettoyez-les à l'aide d'un chiffon sec et propre avant utilisation.
- Si vous remarquez de la fumée ou une odeur inhabituelle sortant du chargeur, débrazhez-le immédiatement en prenant soin de ne pas vous brûler et apportez-le à votre centre de maintenance agréé Nikon afin de le faire vérifier.

#### Caractéristiques

Type: Accumulateur rechargeable au Li-ion  
Capacité : 3,7V/730 mAh  
Température d'exploitation : 0 – +40°C  
Dimensions : 35 (L) × 47 (H) × 5 (l) mm environ (à l'exclusion des contacts)

Poids : 17 g environ, sans le cache-borne

Ce produit peut faire l'objet d'une amélioration pouvant résulter dans des modifications des caractéristiques et de l'apparence externe du produit, et ce sans avis préalable de la part du fabricant.

En condiciones de mucho frío, la batería puede requerir que se recargue frecuentemente incluso cuando está totalmente cargada. Se recomienda que conserve una batería de repuesto totalmente cargada en un lugar caliente para cambiarla cuando sea necesario cuando hace frío.

Un descenso pronunciado en el tiempo de la recarga completa de la batería, cuando se utiliza a temperatura ambiente, indica que la batería necesita ser reemplazada. Adquiera una nueva batería EN-EL8. Si la batería no va a usarse durante cierto tiempo, introduzcala en la cámara y descárguela antes de sacarla para guardarla. Si se va a tener la batería almacenada durante un periodo muy largo de tiempo, recargue la batería y, con la cámara, descargue la batería de nuevo al menos una vez al año. Extraiga siempre la batería de la cámara o del cargador de baterías cuando no se esté utilizando. Si se deja instalada, se pueden producir pequeñas cantidades de flujo de corriente incluso cuando no está siendo utilizada, y la batería podría agotarse excesivamente y dejar de funcionar.

Acople la cubierta de terminales y almacene la batería en un lugar fresco. La batería debe almacenarse en un lugar seco a una temperatura ambiente de 15–25°C. No deje la batería en lugares cálidos o extremadamente fríos.

Si los terminales de la batería están sucios, limpielos con un trapo seco y limpio antes de utilizarla. Si ve humo o percibe un olor inusual desde el cargador, desconéctelo, con cuidado para evitar incendios. Lleve el cargador a un servicio Nikon autorizado para su inspección.

El no seguir estas instrucciones puede causar escapes de líquidos corrosivos de la batería, sobrecalentamiento, explosión, u ocasionar otros daños a la batería.

Las mejoras que se hagan de este producto podrían resultar en cambios no anunciados de estas especificaciones y de la apariencia externa de la batería.

#### Precauciones de utilización

**⚠IMPORANTE**  
*Después de extraer la batería para su almacenamiento o transporte, asegúrese de colocar la tapa de los terminales incluida con la EN-EL8. Cortocircuitar la batería puede ocasionar una fuga, incendio, explosión, u otros daños a la batería.*

- No conecte la EN-EL8 a ningún dispositivo que no sea compatible con la EN-EL8.
- Consulte la documentación que se proporciona con la cámara o con el cargador de baterías MH-62 para obtener información sobre la recarga del producto, así como sobre las precauciones y advertencias adicionales que se deben observar durante la recarga.
- Cargue la batería antes de utilizar el producto por primera vez o antes de utilizarlo después de que haya transcurrido un largo periodo de tiempo sin utilizarlo. La batería se puede recargar con el cargador de baterías MH-62 o introduciéndolo en la cámara o conectándola a un adaptador de CA compatible.
- Cuando recargue la batería, la temperatura ambiente debe ser entre 0–40°C o la batería puede no cargarse o funcionar correctamente.
- Al recargar la batería, la temperatura ambiente debe estar entre 5°C y 35°C.
- No intente recargar la batería cuando ya esté totalmente cargada. Esto disminuiría el rendimiento de la batería.
- Es posible que note que la batería está caliente justo después de utilizarla o de recargarla; esto no significa que esté funcionando mal.

Отрицательный контакт/Polo negativo/Minpool/负极端 / 負極端 / 단자

Контакт регулятора зарядки/Thermistor-koppeling/Contatto per protezione termica/充电控制器接點点 / 充電電阻器接觸點 / 단자 ( 온도감지단자)

Положительный контакт/Polo positivo/Pluspol/正极端 / 正極端 / 단자



Крышка контактов

Accudexkel Copri-terminali

電池蓋 電池蓋 단자커버

Положительная этикетка а. Указывает, что устройс тво действительно явлает ся изделием Nikon. Holografische verzegeling: Dit geeft aan dat dit product een origineel product van Nikon is.

Сигилло ографическо: Identifica che questo dispositivo è un prodotto Nikon originale.

防伪封条：用以证明该产品为正品原厂产品。

防偽封條：用來證明本產品為真正的尼康產品。

홍로그림 유희 :홍로그림 유희는 니콘 순정품을 식별하기 위한 것입니다.

Аккумуляторная батарея EN-EL8 предназначена для этого зарядное устройство МН-62 или вставьте батарею в фотокамеру и подключите ее к совместному внешнему блоку питания.

Не следует использовать аккумуляторную батарею при температуре окружающего воздуха ниже 0°С или выше 40°С. Несоблюдение этого требования может привести к преждевременному выходу аккумуляторной батареи из строя или ухудшению ее рабочих характеристик.

Подзарядку аккумуляторной батареи следует осуществлять при температуре от 5 до 35°С. Подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею запрещено. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению рабочих характеристик. Если непосредственно после использования или подзарядки аккумуляторная батарея не является нагретой, это не свидетельствует о ее неисправности.

При пониженных температурах воздуха может потребоваться частая подзарядка аккумуляторной батареи даже в том случае, если она была полностью заряжена. Поэтому рекомендуется хранить запасную полностью заряженную аккумуляторную батарею в теплом месте и, в случае необходимости, менять батареи во время съемки фотографий при пониженных температурах воздуха.

Резкое сокращение продолжительности работы полностью заряженной аккумуляторной батареи при комнатной температуре воздуха указывает на необходимость ее замены. Следует приобрести новую аккумуляторную батарею EN-EL8.

Если вы не планируете использовать аккумуляторную батарею в течение продолжительного времени, вставьте ее в фотоаппарат и дайте ей полностью разрядиться перед удалением для хранения.

При продолжительном хранении аккумуляторной батареи следует не менее раза в год заряжать и полностью разряжать ее в фотоаппарате.

Не подвергайте батарею сильному нагреву и не держите ее вблизи открытого огня.

Не пытайтесь разобрать или модифицировать батарею.

Не замыкайте накоротко положительныйиотрицательный контакты батареи с помощью металлического предмета, например цепочки или ключей.

Несоблюдение этих правил может привести к утечке агрессивных жидкостей, к перегреву, взрыву или повреждению батареи.

**Меры предосторожности при использовании**

**⚠️ВАЖНОЕ**
*Послеисвлеченияаккумуляторной батареи из фотокамеры для хранения или транспортировки не забудьте установить крышку контактов, поставляемую вместе с EN-EL8. Замыкание аккумуляторной батареи накоротко может привести к утечке, пожару или повреждению батареи.*

• Не подключайте аккумуляторную батарею EN-EL8 к устройству, не совместимому с ней.

• Сведения о подзарядке аккумуляторной батареи, а также другие меры предосторожности, которые необходимо соблюдать в процессе зарядки см. в документации, поставляемой с фотокамерой или с зарядным устройством МН-62.

• Заряжайте аккумуляторную батарею перед первым использованием или перед использованием после длительного простоя. Аккумуляторную батарею можно перезаряжать. Используйте для этого зарядное устройство МН-62 или вставьте батарею в фотокамеру и подключите ее к совместимому внешнему блоку питания.

• Не следует использовать аккумуляторную батарею при температуре окружающего воздуха ниже 0°С или выше 40°С. Несоблюдение этого требования может привести к преждевременному выходу аккумуляторной батареи из строя или ухудшению ее рабочих характеристик.

• Подзарядку аккумуляторной батареи следует осуществлять при температуре от 5 до 35°С.

• Подзаряжать полностью заряженную аккумуляторную батарею запрещено. Несоблюдение этого требования может привести к ухудшению рабочих характеристик.

• Если непосредственно после использования или подзарядки аккумуляторная батарея не является нагретой, это не свидетельствует о ее неисправности.

• При пониженных температурах воздуха может потребоваться частая подзарядка аккумуляторной батареи даже в том случае, если она была полностью заряжена. Поэтому рекомендуется хранить запасную полностью заряженную аккумуляторную батарею в теплом месте и, в случае необходимости, менять батареи во время съемки фотографий при пониженных температурах воздуха.

• Резкое сокращение продолжительности работы полностью заряженной аккумуляторной батареи при комнатной температуре воздуха указывает на необходимость ее замены. Следует приобрести новую аккумуляторную батарею EN-EL8.

• Если вы не планируете использовать аккумуляторную батарею в течение продолжительного времени, вставьте ее в фотоаппарат и дайте ей полностью разрядиться перед удалением для хранения.

• При продолжительном хранении аккумуляторной батареи следует не менее раза в год заряжать и полностью разряжать ее в фотоаппарате.

• Не замыкайте накоротко положительныйиотрицательный контакты батареи с помощью металлического предмета, например цепочки или ключей.

Несоблюдение этих правил может привести к утечке агрессивных жидкостей, к перегреву, взрыву или повреждению батареи.

• Всегда извлекайте аккумуляторную батарею из фотокамеры или из зарядного устройства, когда она не используется. Когда аккумуляторная батарея находится в устройстве, на ней присутствует минимальная электроннагрузка, даже когда устройство не используется. Это может привести к чрезмерному разряду аккумуляторной батареи и к полной потере работоспособности.

• Закрывайте крышку контактов и храните аккумуляторную батарею в прохладном месте.

• Аккумуляторная батарея должна храниться в сухом месте при температуре окружающей среды от 15 до 25 °C.

• Не оставляйте аккумуляторную батарею там, где она подвергается сильному нагреву или чрезмерному охлаждению.

• В случае загрязнения контактов их следует протереть чистой сухой тканью перед использованием аккумуляторной батареи.

• При обнаружении дыма или необычного запаха от зарядного устройства следует отключить его от сети во избежание ожогов. Следует отнести зарядное устройство в агентство по обслуживанию Nikon для проверки.

**Технические характеристики**

Тип: Литий-ионная аккумуляторная батарея
Номинальная емкость: 3,7 В/730 мАч
Температура эксплуатации: 0 – +40°С
Размеры: приблизительно 35 (Ш) × 47 (В) ×5 (Т) мм (без учета выступающих частей)
Вес: приблизительно 17 г (без крышки для контактов)

В результате усовершенствования данного изделия его характеристики и внешний вид могут отличаться.

**Nederlands**

De EN-EL8 is een oplaadbare batterij die speciaal bestemd is voor gebruik in Nikon digitale camera's. De batterij kan herhaaldelijk worden opgeladen met de MH-62 batterijlader of door de batterij in de camera te plaatsen en de camera aan te sluiten op een compatibele lichtnetadapter. Voordat u dit product gebruikt, is het raadzaam de documentatie van uw digitale camera te lezen om te controleren of dit product geschikt is voor uw camera en om het product op de juiste manier te gebruiken. U dient ook deze handleiding en de documentatie van de batterijlader te lezen.

**Veiligheidsvoorschriften**

Lees voor het gebruik van dit product deze handleiding aandachtig door om zeker te zijn van een juiste werking. Zorg ervoor dat de handleiding bewaard wordt op een plaats waar hij zichtbaar is voor iedereen die met het product werkt.

**⚠️WAARSCHUMING**

- De EN-EL8 mag alleen worden gebruikt met digitale camera's van Nikon die hiervoor geschikt zijn.
- Gebruik voor het opladen alleen een MH-62 batterijlader of een camera die is aangesloten op een compatibele lichtnetadapter.
- Stel de batterij niet bloot aan hitte of vuur.
- Probeer niet om de batterij te demonteren of te wijzigen.
- Sluit de pluspool en de minpool van de batterij niet kort met metalen voorwerpen zoals halskettingen of sleutels.

Negeren van deze instructies kan leiden tot lekkage van corrosieve vloeistoffen, oververhitting, explosie of andere schade aan de batterij.

**Voorzorgsmaatregelen met betrekking tot gebruik**

**⚠️BELANGRIJK**
*Verwijdert u de batterij uit de camera voor opslag of transport, schuif dan het bij de EN-EL8 meegeleverde afdekkapje op de batterij om de polen af te deken. Kortsluiting van de batterij kan leiden tot lekkage, brand, explosie of andere schade aan de batterij.*

• Sluit de EN-EL8 niet aan op een niet compatible apparaat.

• Raadpleeg de documentatie van de camera of de MH-62 batterijlader voor meer informatie over het opladen van het product. Tevens worden nog meer waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen beschreven die u tijdens het opladen in acht moet nemen.

• Laad de batterij op voordat u het product voor de eerste keer gebruikt of als u het product gedurende langere tijd niet hebt gebruikt. U kunt de batterij opladen met de MH-62 batterijlader of door de batterij in de camera te plaatsen en de camera aan te sluiten op een compatibele lichtnetadapter.

• Bij het opladen van de batterij moet de omgevingstemperatuur liggen tussen 0 en 40°С; anders kan de batterij mogelijk niet geheel worden geladen, of hij kan minder goed gaan presteren.

• Tijdens het opladen dient de omgevingstemperatuur tussen de 5–35°С te liggen.

• Probeer niet om een volledig opgeladen batterij op te laden. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel leidt tot prestatievermindering van de batterij.

• Direct na gebruik of na het opladen kan de batterij warm aanvoelen. Dit wijst niet op een storing.

• Onder koude omstandigheden kan het nodig zijn de batterij vaker op te laden, ook als deze volledig is opgeladen. Het is aan te raden een volledig opgeladen reservebatterij op een warme plaats te bewaren, en deze indien nodig te vervangen voor de batterij in de camera als u foto's neemt tijdens koude omstandigheden.

• Wordt de tijd, die nodig is om de batterij op kamertemperatuur volledig op te laden, duidelijker langer, dan moet de batterij worden vervangen. Koop dan een nieuwe EN-EL8 batterij.

• Als de batterij een tijdje niet gebruikt wordt, plaats deze dan in de camera en laat de batterij helemaal leeg lopen, voordat u deze opbergt.

• Als de batterij voor langere tijd wordt opgeborgen, laad de batterij dan op en gebruik de camera om de batterij weer leeg te laten. Doe dit minimaal eens per jaar.

• Verwijder de batterij altijd uit de camera of de batterijlader wanneer hij niet wordt gebruikt. Wanneer u de batterij in het apparaat laat, is er sprake van een zeer klein stormveerbruik, zelfs wanneer de batterij niet wordt gebruikt, zodat hij overmatig kan leeglopen en niet langer functioneert.

• Plaats het batterijdeksel op de batterij en berg de batterij op een koele plaats op.
\* De batterij dient te worden opgeborgen op een droge plaats bij een omgevingstemperatuur van 15–25°С.
\* Laat de batterij niet achter op extreem koude of warme plaatsen.

• Indien de batterijpollen vuil raken, veeg ze dan vóór gebruik schoon met een schone, droge doek.

• Merk t op dat er rook of een vreemde geur uit de batterij komt, trek dan de stekker uit het stopcontact. De batterij kan heet zijn, dus wees voorzichtig. Laat de lader door de technische dienst van Nikon onderzoeken.

**Specificaties**

Type: Oplaadbare lithium-ion batterij
Nominaal vermogen: 3,7V/730 mAh

Bedrijfstemperatuur:

0– +40°С

Afmetingen: Circa 35(Ш) × 47(Н) × 5(Д) mm (exclusief uitsteeksel)

Gewicht: Circa 17 g, exclusief batterijdeksel
Productverbeteringen kunnen leiden tot onaangekondigde veranderingen in de specificaties en het uiterlijk van het product.

**NL**
**Batterij niet weggooien, maar inleveren als KCA.**

**Italiano**

La EN-EL8 è una batteria ricaricabile da utilizzare esclusivamente con fotocamere digitali Nikon. L'accumulatore può essere ricaricato più volte impiegando il carica batterie MH-62 o inserendolo nella fotocamera e collegando la fotocamera a un adattatore AC compatibile. Prima di utilizzare questo prodotto leggete con attenzione la documentazione fornita con la vostra fotocamera digitale per verificarne la completa compatibilità e per assicurarvi del suo corretto impiego. Inoltre, assicuratevi di leggere questo manuale e la documentazione fornita con il carica batterie.

**Precauzioni inerenti la sicurezza**

Per assicurare un corretto impiego, leggere interamente questo manuale prima di utilizzare il prodotto. Dopo la consultazione dello stesso, conservatelo in un luogo facilmente accessibile da tutti coloro che dovranno far uso del prodotto.

**⚠️AVVERTENZE**

- L'EN-EL8 è destinata esclusivamente all'uso con fotocamere digitali Nikon.
- Ricaricate usando un carica batterie MH-62 o una fotocamera alimentata esclusivamente da un adattatore AC compatibile.
- Non esponete la batteria a fiamme o calore eccessivo.
- Non cercate di smontarla o modificarla.
- Non mettete in corto circuito i terminali positivo e negativo della batteria, ponendoli a contatto con oggetti metallici (monili, chiavi, attrezzi, ecc.).
- La mancata osservanza di queste precauzioni può causare alla batteria perdite di liquido corrosivo, surriscaldamento, esplosione o altri inconvenienti.

**Precauzioni nell'uso**

**⚠️IMPORTANTE**
*Dopo aver rimosso la batteria dalla fotocamera per riparla o trasportarla, assicuratevi di montare il copri-terminali in dotazione all'EN-EL8. Eventuali corto-circuiti a danno dei terminali possono provocare fuoriuscite di liquido, innesco di incendi o altri danni.*

• Non utilizzate l'accumulatore EN-EL8 con apparecchi non compatibili.
• Per maggiori informazioni sulla ricarica, precauzioni ed avvertimenti della carica, precauzioni ed avvertimenti da osservare, fate riferimento alla documentazione fornita con la fotocamera o con il carica batteria MH-62.

• Prima di impiegare il prodotto per la prima volta oppure prima di usarlo dopo un lungo periodo di inutilizzo, ricaricate l'accumulatore con il carica batterie MH-62. L'accumulatore può essere ricaricato impiegando il carica batterie MH-62 o inserendolo nella fotocamera e collegando la fotocamera a un adattatore AC compatibile.

• Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0–40°С oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.

• Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0–40°С oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.
• La ricarica va effettuata con temperatura ambiente compresa tra 5 e 35°С.

• Non cercate di ricaricare una batteria già completamente carica. La mancata osservanza di questa precauzione ne può ridurre le prestazioni e la funzionalità.

• Che la batteria si scaldi dopo l'utilizzo o la ricarica è normale e non rappresenta un sintomo di malfunzionamento.

• Alle basse temperature, anche se ben carica la batteria tende ad esaurirsi con maggior rapidità. Quando si fotografa al freddo, è consigliabile tenere al caldo una batteria di scorta ben carica in modo da poterla installare rapidamente secondo necessità.

• Una consistente riduzione della durata di conservazione della carica, indica che la vita utile della batteria è prossima alla fine, e quindi è necessario sostituirla. Acquistate una EN-EL8 nuova.

• Se prevedete di non utilizzare la batteria per qualche tempo, inseritela nella fotocamera e scaricatela prima di riparla.

• Se resta inutilizzata per lunghi periodi, la batteria va caricata e scaricata almeno una volta all'anno.

• Rimuovete sempre la batteria dalla fotocamera o dal caricabatterie quando non è in uso. Quando è installata, eroga costantemente un debole flusso di corrente anche se non viene utilizzata, e quindi può scaricarsi e non esser più in grado di alimentare l'apparecchio.

• Montate il copri-terminali e conservate la batteria in un ambiente fresco.
\* La batteria va riposta in luogo asciutto, a temperatura ambiente di 15–25°С.
\* Non tenete la batteria in luoghi caldi o eccessivamente freddi.

• Se i terminali della batteria si sporcano, prima di utilizzarla puliteli con un panno asciutto e soffice.
• Nel caso rilevaste l'emissione di fumo o di odore acre dal caricabatterie, scollegatelo subito dalla presa di corrente, prestando attenzione a non ustionarvi. Prima di riutilizzarlo, fate controllare presso un Centro Assistenza Nikon.

**Caratteristiche principali**
Tipo: Batteria ricaricabile agli ioni di litio
Capacità dichiarata: 3,7V/730mAh
Temperature di utilizzo: 0– +40°С
Dimensioni: Circa 35 (L) × 47 (H) × 5 (P) mm (escluse sporgenze)
Peso: Circa 17 g, senza copri-terminali

La Nikon si riserva la facoltà di apportare miglioramenti alle caratteristiche e all'aspetto del prodotto, senza vincoli di preavviso.

La mancata osservanza di queste precauzioni può causare alla batteria perdite di liquido corrosivo, surriscaldamento, esplosione o altri inconvenienti.

**Precauzioni nell'uso**

**⚠️IMPORTANTE**
*Dopo aver rimosso la batteria dalla fotocamera per riparla o trasportarla, assicuratevi di montare il copri-terminali in dotazione all'EN-EL8. Eventuali corto-circuiti a danno dei terminali possono provocare fuoriuscite di liquido, innesco di incendi o altri danni.*

• Non utilizzate l'accumulatore EN-EL8 con apparecchi non compatibili.
• Per maggiori informazioni sulla ricarica, precauzioni ed avvertimenti della carica, precauzioni ed avvertimenti da osservare, fate riferimento alla documentazione fornita con la fotocamera o con il carica batteria MH-62.

• Prima di impiegare il prodotto per la prima volta oppure prima di usarlo dopo un lungo periodo di inutilizzo, ricaricate l'accumulatore con il carica batterie MH-62. L'accumulatore può essere ricaricato impiegando il carica batterie MH-62 o inserendolo nella fotocamera e collegando la fotocamera a un adattatore AC compatibile.

• Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0–40°С oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.

• Quando ricaricate la batteria, la temperatura deve essere compresa tra 0–40°С oppure la batteria potrebbe non essere completamente carica o non funzionare correttamente.
• La ricarica va effettuata con temperatura ambiente compresa tra 5 e 35°С.

• Non cercate di ricaricare una batteria già completamente carica. La mancata osservanza di questa precauzione ne può ridurre le prestazioni e la funzionalità.

**使用注意事項**

**⚠️重要事項**
*從照相機中取出電池之後，應該蓋好 EN-EL8 電池之電池蓋，進行收藏或運送。電池短路有可能造成漏液、失火或其它對電池的不良影響。*

• 不得把 EN-EL8 接駁在任何與 EN-EL8 不相应的裝置上。

• 有关本产品充电的详细信息，以及充电时必须注意的事项和警告事宜，请参阅随机机或 MH-62 电池充电器附带的使用说明书。

• 在第一次使用之前，或者一段时间没有使用之后，应该为本电池充电。可以使用 MH-62 电池充电器，或者通过将其装到相机内并将相机连接到兼容的 AC 适配器上的方法来反复为其充电。

• 在给电池充电的时候，环境应该在摄氏 0–40 度之间，否则电池恐怕不能完全充电或者不能正常工作。

• 充电时的周围温度应该在摄氏 5–35 度之间。

• 不得将充满电的电池再次充电。否则会造成电池功能减退。

• 使用或充电后的电池会发热，这并非故障。

• 在寒冷的条件下，即使电池充满了电，也需要时常进行充电。想要在寒冷的气温下拍照时，建议您将充满电的备用电池存放在温暖处，以备需要的时候换用。

• 在室温下正常使用时，充满电的电池明显地会比较快放电，代表电池需要更换。请购买新的 EN-EL8 电池。

• 如果电池长时间不打算使用，应该在取出来收藏之前，先将其插入到相机里以将其电量用尽。

• 如果电池收藏时间较长，应该至少每年一次，先为其充电，然后再放到相机里将其电量用尽。

• 电池不使用的時候，應該從照相機中或充電器中取出。如果安裝在內不管，即使不使用也會消耗電流，并且，電池可能因過于放電而失效。

• 蓋好電池蓋子，放置於阴凉的地方。
\* 電池應該放置在乾燥的地方，溫度在攝氏 15–25 度之間。

• 不得把電池放置在過於炎熱或寒冷的地方。

• 万一電池终端脏污的话，请在使用之前用干净的干布擦拭。

• 充電器冒煙或發出異臭時，請拔掉插頭，小心以免燙傷。然後，把充電器拿到尼康認可的維修中心檢修。

**规格**
形式：可充電鋰電池
功率：3.7V/730mAh
操作環境條件溫度：攝氏 0 – +40 度
体积：大約 35 (W) × 47 (H) × 5 (D)mm (不包括突出部份)
重量：大約 17g 不包括電池蓋

我们有可能为了改善产品功能而改变一些规格和外部形状，恕不作事先通知。

**安全注意事項**

为了确保运作正常，在使用产品之前，请仔细阅读本说明书。阅读后，应该放在伸手可得的地方，以便所有使用产品的人可以随时参阅。

**繁體中文**

EN-EL8 為充電式電池，僅適用於尼康數位相機。可以使用 MH-62 電池充電器，或者通過將其裝到相機內並將相機連接到相容的 AC 變壓器上的方法來反覆為其充電。使用本產品之前，應該仔細閱讀您所使用數位相機的使用說明書，以確保本產品適用於您所使用的相機，及獲悉正確使用本產品的方法。此外還務請閱讀本說明書及隨電池充電器附帶的使用說明書。

**安全注意事項**

在使用產品之前，為確認正確的操作方法，請仔細閱讀本使用說明書。閱讀後，本說明書應該放在隨手可得的地方，以便所有使用產品的人可以隨時參閱。

**⚠️注意！**

- EN-EL8 僅適用於被支援的尼康數位相機。
- 僅可使用 MH-62 電池充電器或由相容的 AC 變壓器供電的相機來為其充電。
- 不得把電池放在炎熱的地方或投入到火焰之中。
- 不得對電池進行拆解或改造。
- 不得使用項鏈或鑰匙等金屬物品碰觸電池的正負極，以免電池短路。

若不遵照以上規定操作，則可能會導致電池漏液、過熱、爆炸、或其它對電池的不良影響。

**使用注意事項**

**⚠️重要事項**
*從照相機中取出電池後再進行保存和搬運時，確保將 EN-EL8 的電池終端蓋裝上。電池短路可能引起電池漏液，起火爆炸或其他電池損傷。*

• 不得把 EN-EL8 與任何與 EN-EL8 相容的裝置連接使用。

• 有關為本產品充電的詳細資訊，以及充電時必須注意的事項和警告事宜，請參閱相機或 MH-62 電池充電器的使用說明書。

• 在第一次使用之前，或者一段時間未使用之後，應該為本電池充電。可以使用 MH-62 電池充電器，或者通過將其裝到相機內並將相機連接到相容的 AC 變壓器上的方法來反覆為其充電。

• 在電池充電的時候，外界溫度應該在維持在 0–40 度之間，否則電池可能無法完全充電或正常發揮作用。

• 充電時，周圍溫度應該在 5–35 度之間。

• 已充滿電的電池，不可重複充電。否則會造成電池功能減退。

• 電池有時會在使用或充電後發熱，這並非表示故障。

• 在寒冷的環境下，儘管電池已充滿電，還是需要時常進行充電。若要在寒冷的气候下拍照時，建議您將充滿電的備用電池存放在温暖處，以備需要時換用。

• 在室温下正常使用时，充滿電的電池若明顯地很快放電的话，代表電池需要更換。請購買新的 EN-EL8 電池。

• 電池若一段時間不打算使用，應該在取出來收藏之前，先將其插入到相機裡以將其電量用盡。

• 電池在長時間收藏時，應至少每年一次，先為其充電，然後再放到相機裡將其電量用盡。

• 相機不使用的時候，應該將電池從照相機或充電器中取出。如果安裝在內不管的話，即使不使用的狀態下也會消耗電流，並且電池可能過度放電而不再起作用。

• 蓋好電池蓋，保存在陰涼的地方。

• 電池應該放置在乾燥機的地方，溫度在攝氏 15–25 度之間。

• 不得把電池放置在過於炎熱或寒冷的地方。

• 萬一電池正負極接點黏了的話，請在使用之前用乾淨的乾布擦拭。

• 充電器冒煙或發出異臭時，請拔掉插頭，小心以免燙傷。然後，把充電器拿到尼康認可的維修中心檢修。

**规格**
形式：可充電鋰電池
功率：3.7V/730mAh
操作環境條件溫度：0 – +40 度
體積：約 35 (W) × 47 (H) × 5 (D) mm (不包括突出部份)
重量：大約 17g 不包括電池蓋

有可能為了改善產品功能而改變一些規格和外部形狀，恕不事先通知。

**安全注意事項**

**한국어**

이번에 Li-ion 충전용배터리 EN-EL8를 구입하여 주셔서 대단히 감사합니다. 본제품은 니콘 디지털카메라 전용 충전식배터리로서 전용 AC 어댑터를 접속한 카메라 및 배터리충전기 MH-62로 반복적으로 충전하여 사용할 수 있습니다. 사용하기 전에 이 설명서, 카메라 또는 배터리충전기 MH-62의 사용설명서를 잘 읽어 주십시오. 그리고 EN-EL8에 대응하는 카메라에 대한 사용중인 카메라의 사용설명서에서 확인하여 주십시오.

**안전상의 주의**

사용 전에 "안전상의 주의"를 잘 읽고 나서 빠르게 사용하여 주십시오. 본 "안전상의 주의"는 제품을 안전하게 그리고 빠르게 사용하여 사용자나 타인의 위해에 재산상의 손해를 미연에 방지하기 위하여 중요한 내용을 기재하고 있습니다. 다음에서는 후에는 반드시 사용자가 인쇄나 볼 수 있는 곳에 보관하여 주십시오.

표시와 의미는 다음과 같습니다.

<b>⚠️ 위험</b>	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 사망 또는 상해를 입을 가능성이 높다고 예상되는 내용을 표시하고 있습니다.
<b>⚠️ 경고</b>	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 사망 또는 상해를 입을 가능성이 예상되는 내용을 표시하고 있습니다.
<b>⚠️ 주의</b>	이 표시를 무시하고 잘못된 취급을 하면 사람이 사망 또는 상해를 입을 가능성이 예상되는 내용을 표시하고 있습니다.

주수할 내용의 종류를 다음의 그림 표시로 구분하여 설명하고 있습니다.

**그림 표시의 예**

△ 기호는 주의 (경고를 포함)를 요하는 내용을 알리는 것입니다. 그림 안이나 주변에 구체적인 주의내용 (원쪽그림의 경우에는 감전주의)이 그려져 있습니다.

○ 기호는 금지 (해서는 안되는 것) 행위를 알리는 것입니다. 그림 안이나 주변에 구체적인

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>